

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 394, Mar. 2026

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested

野聲

三月號



394

March 2026



本期目錄

團體介紹 融愛之家	同衛峰神父	02
反思祈禱 信天主的根基(上)	張雅云	06
信仰生活 聖母媽媽的恩賜	黃崇文	10
信仰生活 在黑夜中看見光	廖偉舜	12
信仰生活 唱出上主的恩典	劉倩	15
詩篇 感恩	朱玉芳	18
詩篇 夢中的雪蓮	陳天雪	24
青年聖母軍 Life in Mississippi	Peter Huang	26
封面故事：「少女峰」倒影相映的美善	楊彩玉	30

您想認識天主嗎？您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：華人協進會會長：岳德帆 (626) 905-7929

彌撒時間：每主日下午 3:30

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

主日證道網上重播：<https://catholicchinese.org>

首頁點選「堂區視頻」

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：同衛峰神父

輪值編輯：范妮婉

編審：蘇闊

策劃：孫愛珠

聯絡：孫小艾

封面編輯：李芳宇、朱正暉

寄發：戴慕文、岳德帆

印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

融愛之家

——在共融中活出信仰的真實樣貌

同衛峰神父

~~~~~

在這個聲音紛雜、立場先行的時代，信仰常常被簡化為觀點、標籤，或一套需要被迅速表態的立場。

然而，對許多人而言，信仰首先是一段關係——是人與「上帝」即「天主」之間，也是在彼此生命中緩慢展開的同行。在教會的傳統中，信仰從來不只是個人與天主之間的關係，更是一種在團體中被實踐、被見證的生命方式。「融愛之家」正是在這樣的召叫中誕生。

**我們的使命是：蒙召在主內共融相愛，在彼此勉勵中將信仰切實地活出來。**

不僅在言語上，更在行動中見證主的愛，使他人因我們的生活而認出我們是主耶穌的門徒，從而將光榮歸於聖父、聖子及聖神。

我們深信，真正的信仰無法停留在理念或口號中，而必須進入日常生活的具體處境。正如聖保祿所言，我們都是基督的肢體，彼此相連、彼此需要。

因此，「融愛之家」努力營造一個真實、溫暖、彼此承擔的屬靈家庭，讓不同年齡、不同生命階段的人，都能在其中找到位置。

在團體的聚會中，我們採用「一家一菜」的方式，共同準備晚餐愛宴。

每個人帶來一份簡單的菜餚，象徵我們各自的生命經驗與恩賜；當食物被擺上同一張桌子，也象徵我們在主內成為一家。晚餐不僅是身體的滋養，更是一種彼此分享、彼此接納的具體行動——在日常中學習如何分享主的愛。

聚會以聖歌讚美開始。我們相信，歌唱不僅是感謝，也是將心重新定向於天主的方式。讚美使人放下重擔，在共同的旋律中重新記起：我們為何而聚集。

在活動安排上，我們特別重視家庭與世代的同行。當分享與學習進行時，會有成人陪伴小朋友，以遊戲、毛筆字、聖經故事和感恩分享等方式，讓孩子們在輕鬆、喜樂的氛圍中認識信仰，感受被接納與被陪伴。

這不是分離，而是並行——讓不同生命階段的人，都能以適合自己的方式參與團體生活。



融愛之家——在青少年中傳揚中華傳統文化

分享則以教會歷史為脈絡，結合聖經、聖人故事與個人生活見證展開。

我們相信，認識教會的歷史，有助於我們更深理解信仰的根基；而個人見證，則讓這些傳統不再停留在過去，而是在當下繼續發聲。

信仰的學習，不只是知識的累積，而是生命被塑造、被更新的過程。

聚會的最後，我們進入彼此代禱的時刻，在這一刻，每個人的需要、喜樂與重擔，都被鄭重地交託給天主。

我們以主耶穌教給我們的祈禱「天主經」作為結束，將一切再次放回父的手中，提醒自己：我們不是靠自己前行，而是在恩寵中被托住。

「融愛之家」不是一個完美的團體，而是一群願意在不完美中彼此相愛的平信徒——門徒。

我們仍在學習如何傾聽、如何等待、如何在生活的細節中回應主的召叫。

若你渴望一個真實、彼此陪伴、在生活中實踐信仰的屬靈家庭，我們願意與你一同走在這條路上。

願我們在共融中彼此照亮，願我們的生活本身，成為指向天主的見證。

## 融愛之家

融愛之家——團體使命：我們蒙召在主內共融相愛，在彼此勉勵中將信仰切實地活出來，不僅在言語上，更在行動中見證主的愛，使他人因我們的生活而認出我們是主耶穌的門徒，從而將光榮歸於聖父、聖子及聖神。

自 2025 年七月一個主日彌撒後的茶點分享中，幾位青年兄弟姐妹表達了心中的渴望：除了每週參與彌撒，也盼望有更多相聚的時光，在主內分享信仰與生活，建立更深的連結。

在兄弟姐妹們的積極籌劃與神父的關懷支持下，大家開始每月相聚祈禱與交流，共同分辨團體的方向與願景。經過一段時間的籌備，終於在 2025 年「聖家節」主日，「融愛之家」正式成立。

願這團體在主的帶領下，成為彼此扶持、共同成長的溫馨家園。



融愛之家——在老、中、青、幼中傳承信仰的種子

## 信天主的根基(上)

張雅云

~~~~~  
人為成義，必須有賴對基督的信德！

我們被天主揀選的人，都是蒙恩寵、得祝福的人。天主先愛了我們。

在《迦拉達書》一章三至四節中說：

「願恩寵與平安，由天主我們的父，及主耶穌基督賜予你們。這基督按照天主我們父的旨意，為我們的罪惡捨棄了自己，為救我們脫離此邪惡的世代。」

我們對保祿宗徒這兩節經文，可能有人都讀過，也都聽過，我們真的明白領受其中的引導嗎？這對我們信靠天主的根基，真的很重要。

我們真的口裡承認、心裡相信，我們是信靠主耶穌基督得永生嗎？

保祿在《迦拉達書》一章八至十節中說：

「無論誰，即使是我們，或是從天上降下的一位天使，若給你們宣講的福音，與我們給你們，所宣講的福音不同，當受詛咒。我們以前說過，如今我再說，誰若給你們宣講福音，與你們所接受的不同，當受詛咒。那麼我如今是討人的喜愛，或是討天主的喜愛呢？難道我是尋求人的歡心嗎？如果我還求人的歡心，我就不是基督的僕役。」

保祿宗徒講的這兩段話呀，對我們有什麼意義呢？

我只想說，天主創造我們，給我們肉身、靈魂，我們當領受。肉身是裝靈魂的，肉身是裝靈魂的房間。靈魂是生命的心臟，靈魂是依靠、信賴的核心。

我們當歸屬領導靈魂的天主，還是歸屬肉身，是我們的自由。天主給我們自由選擇的權利，就看我們該怎樣站隊、怎樣選擇呀。

我們的信仰根基打得好，我們的十字架，就是耶穌與我們一同背，我們每天，就是開心的、喜樂的，過一種新的生活。

我們的心歸向耶穌，信天主，不是一句空話，心裡得要挪動。歸屬於耶穌的人，聽耶穌的話，感受有天主的存在，有真神看著我們的一言一行。

信天主，是從自身開始調整方向！

從小事，從心靈的眼睛、心靈的耳朵，認識世界，認識身邊的人、身邊發生的事。

當有某些人攻擊我們、反對我們、排擠我們，我們不要因著眼前當下的環境，順著自己的想法去行動、去採取措施。那是信我們自己，不是信天主，與天主沒有關係的。

我們當放下自己，祈禱！

聽聽耶穌是怎樣的啟示、怎樣的帶領。如果我們不知所措了，也可以選擇屬靈的人，一同為我們祈禱。

我們要養成信靠主的心來生活。我們信仰的生活不是一個人，有天主聖神的陪伴。

當我們有信靠天主的心，有信靠天主生活的意識，就是放棄自我，以天主的話語做生活的引導，聖神才能開啟我們。

我們信天主，是由最樸實的信靠，賜給我們更大的恩寵。

我們當清楚一個道理：天主是真神，我們的一思一念，天主都知曉，就看我們的心能否與主同行，這很重要。



信天主、信天主，信的是什麼？

是說說「信、我信、我信」，給自己找個事做嗎？

信天主是聽天主的話，順著話語生活，活出愛來。

讓耶穌的愛——不是人的愛——在引導著我們；怎樣分辨人的愛、耶穌的愛在推動我們的生活呢？

人的愛是有條件的，有時候是條件在前，有時候是條件在後，有時候條件是隱藏的，有時候條件是明顯的。

那耶穌的愛，是自然流淌的，是心靈的互動，是送和平的，是幫助掃除障礙、抵擋惡人得逞的；是在暗中給予我們幫助、沒有詭詐的。

我們不是用肉眼來判斷，是憑天主的神力，認透這一切的。這樣說可能有點難，那就當我們相信真神的存在，不以自己的想法去行動。

我們以神的話語、神的啟示為引導時，我們就輕鬆了。

就好像我們的愛人在心裡，我們的指揮者在心裡，我們聽了，信了，就去執行、去行動，就是信天主的根基。

我們要知道：信道由聽道而來。（下期待續）

關於作者

張雅云，羅蘭崗教友，來自中國北京，祖籍遼寧，1990年望教，2013年領洗。家中母親為第一代教友，已有40年信仰歷程。

聖母媽媽的恩賜

黃崇文

~~~~~  
上週我在自家後院看到有人在隔鄰的大樹上鋸剪樹枝，非常危險。仔細一看，原來是電力公司派人來剪除靠近高壓線部分的樹枝。我們這裡市府規定，任何私人土地上的植物，樹幹的直徑大於一英尺或高度超過十二英尺以上的，必須有市府的許可，才可以砍伐。

看看這根大樹約有八層樓高，在樹上工作的人，從地面看上去就像是一隻小松鼠在樹上跳動。

2018年我家後院有一棵棕櫚樹，也是這麼高而且已經向我們的房間傾斜，怕那天吹起大風，會倒下壓垮房子，必須儘快砍除。當時估價砍伐移除要美金三千元，沒有正當理由市府也不太可能批准。

### 祈禱中的等待

因為這棵棕櫚樹頗為靠近高壓線，我就以電郵通知電力公司（PG&E），請求代為砍除。電力公司派人來看了之後，傳來電郵說：「此樹的高度已超過高壓線，且無枝葉觸及電線，費用約三千多美元，應由土地所有人自己出錢砍除。」

天哪！我們剛好存了這筆錢準備好2018年四月去歐洲朝聖。我也繼續以「仍然有潛在危險」的理由與其爭辯，但無結果。我們只好向聖母媽媽祈禱，祈求聖母向天主祈求，為電力公司能免費為我們砍伐這棵傾斜的大樹而代禱。

約兩週後忽然刮起大風，一扇乾枯的大棕櫚葉掉下來正好飛掛在鄰居的兩條高壓線上燃燒起來，幸好樹葉燒光了，

火也熄了，燃火沒有波及下面的房子，否則事態嚴重。有好幾家鄰居錄影燃燒情況傳給電力公司報告此事的潛在危險。

### 聖母代禱下的轉機

第二天電力公司來信說要儘快來替我砍除這枝高大的棕櫚樹呢！感謝天主和聖母媽媽，我們因此得以順利的到波蘭、奧地利、義大利、默主哥耶、挪威等地朝聖。

遺留在地上的樹墩 stump 的直徑是二英尺。恰好有教友從中國旅遊回來送我們一尊大理石的手工雕刻聖母態像，為感謝耶穌和聖母的長年護佑，我們在砍掉的樹墩上面放上了這尊聖母的態像，每日唸經朝拜。（北加來稿）

### 關於作者

黃崇文 (Robert Huang)，聖荷西華人教會。



樹墩上的聖母態像

## 在黑夜中看見光

### ——六年恩寵路上的「天使」與曙光

廖偉鏘

~~~~~  
「在黑暗中行走的百姓，看見了大光；住在死蔭之地的人，有光照耀他們。」（依撒意亞先知書 9:1）

回首過去六年，我的生命經歷了一場深刻的洗禮。這段旅程讓我明白，信仰並非僅在順境時顯得重要，而是在最黑暗無助的時刻，指引我們前行的光。透過這些年的動盪與回望，我體會到天主早已默默與我同行。

曠野中的領悟：當安全感崩塌時

2019年，我在服務了二十三年的公司中突然被裁撤，對於一個中年人而言，這無異於安全感的徹底崩塌。當時香港面臨社會轉變、高房價、經濟壓力與政治結構變化，未來顯得極其渺茫。我曾思考是否該為家人尋找新出路，但現實重重阻礙，彷彿置身荒涼曠野。

在那段被焦慮與無力感籠罩的日子裡，我只能在夜深人靜時，將惶惑交托於祈禱。

2020年，正值行業衰落之際，我意外獲得了現職公司的職位。當時我只將其視為動盪中的踏腳石，如今才看清，這是天主在無聲中為我往後的轉變所鋪設的重要開端。

驚濤駭浪中的平安：移民申請的體會

隨著社會事件與疫情爆發，香港的前景更顯灰暗。然而，就在人生似乎被按下暫停鍵時，原本遙不可及的美國移民申請竟意外獲得批准。

2022年，我們一家匆忙前往美國報到。初到異國，陌生的環境與疫情限制帶來的孤單感極為真實。

後續頻繁往返美港兩地辦理手續的過程中，疫情隔離、航班延誤及文件瓶頸成了巨大的焦慮來源，任何一天的延誤都可能導致申請作廢。

但奇妙的是，天主總在關鍵時刻派遣「天使」現身：航空公司職員的破例、新朋友的協助、辦事處人員的寬容。

這些精準的「巧合」讓我深刻體會：「當我們走到人的盡頭，便是天主的開端。」

分隔兩地的操練：十字架與天使

入境報到後，我與孩子回港繼續工作與學業，太太則獨自留美工作。分隔兩地的心理煎熬及生活問題，是全家共同承擔的十字架。

最試煉信德的時刻，是太太在異鄉生病，遠在千里的我深感無力。

然而，天主並未轉面不顧。祂派遣新朋友成為化身，悉心照顧我太太，提供精神與物質的支持，幫我們撐過艱辛的歲月。

這份超越血緣的關懷，讓我感受到天主溫柔而堅定的愛。

恩寵的圓滿：天主的時辰最美

2024年，當我正為如何找工作回美團聚糾結時，美國公司因同事退休出現職位空缺。在天主引領下，我成功申請調動，並於2025年回到美國展開新生活。

這一切自然而奇妙的安排讓我確信，天主的時間從不倉促，也從不延誤。

回想這六年，若非2019年的失業，我或許不會邁出移民的一步；若無這些考驗，我的信德或許仍停留在表面。我的信德在失去、等待、分離與重聚的磨鍊中被淨化。

每當烏雲密布，主必撥開雲霧投下曙光；每當孤立無援，主必派遣天使護衛。

「光在黑暗中照耀，黑暗決不能勝過它。」(若望福音 1:5)

願這段生命省思成為我持續信賴天主的提醒，也願我能將這份從黑夜中得來的光，溫柔地傳遞給身邊有需要的人。

關於作者

廖偉焜 (Attlee Liu)，羅蘭崗教友，於2009年受洗，太太兒子一家三口是香港土生土長家庭，現舉家移民入住美國，從事電子元器件營銷行業，兒子就讀於聖安東尼奧山社區學院。

唱出上主的恩典

劉倩

~~~~~  
**試著唱唱看吧！**

起初，是因為送孩子上兒童道理班要提早一小時到堂裡，每每坐在外面等待的時候，聽到教室裡傳來優美歌聲，我就想，我這等待的時間我也可以參加啊，試試唱唄！於是我就報名了。

從一開始跟著每主日 2 點練唱，到後來週五到教友家練唱。慢慢地發現，以前總愛哼唱的流行歌曲漸漸變成了聖歌，像我們這年齡的人，家裡有孩子要顧、要工作上班，忙碌生活，有時候覺得壓力很大，也很忙碌。

曾經自我懷疑過，自問我有時間去練唱歌麼？就這樣問著問著大半年過去了，工作家裡也都可以安排妥當。

真的是要感謝天主，當我擔心時，不必擔心，天主自有祂的安排。

**現在這一切就是天主所給你的，讓你經歷的！**

在前不久，因為家庭瑣事和老公吵架，一度以為這日子還能過下去麼，我覺得老公對我都是不滿，對我們的感情產生懷疑，曾經的彼此相愛，已經在柴米油鹽瑣碎的生活中都消耗殆盡了，對這個家庭除了責任再無其他。

自己糾結抱怨了一晚上，心裡突然有個聲音：「現在這一切就是天主所給你的，讓你經歷的！」

我只能接受，於是我就每天心裡祈禱，祈禱天主幫助我和我的家庭，就這樣過了一段時間。我們都冷靜了，每天生活如常，我也開始反省我自己的問題。

我不是天主，不是我所給的就是他應當接受的，反而應該多想想，他真正需要的是什麼，而不是一味的給予我覺得應該的。

**練唱路上的陪伴，感謝有你！**

隨著日子一天天的過，每週也都是例行的週五練唱，週日練唱。我練唱的時候，需要我老公帶著孩子。

他會在週五的晚上帶著孩子在外面公園玩，然後等我結束再一起回家。看似很平常的事情，但是長期這樣，真的不容易。

我老公受到我們聖詠團兄姐的大大稱讚，每次都和我說：「你老公真的很好，能帶孩子能支持你，說你怎麼這麼幸運」，我說：「是啊！讓我碰到了。」

在這一霎那間我覺得我很幸福啊！只要我開心的事情老公都支持，這不就是愛嗎？

難道這不是天主的安排嗎？真是奇妙，我的主。我知道只要遵循祂的安排，祂就會將最好的給我。

這一切不就是天主的安排嗎！

晚上夜深人靜，再次感慨，這一切不就是天主的安排嗎！讓我從中得到真正的喜樂和平安。而且從開始參加聖詠團只是抱著試試的心態，到現在唱起聖歌發自內心的喜悅。

這種感覺無以言表，希望感興趣的兄弟姐妹都來參加，一起歌頌讚美主，從中找到平安和喜樂。

### 來唱吧，讓信仰有聲！

我們時刻招募聖詠團新成員，不論你是聲樂高手，還是浴室歌王。

無論你是否有合唱經驗，只要有一顆願意歌唱與服侍的心，願意用歌聲傳遞愛與希望，這裡都有你的位置！

歡迎加入我們，讓歌聲成為祈禱的翅膀。一起唱出美好的旋律，感受聖歌的力量！

### 關於作者

劉倩 (Elena Liu)，於 2015 年在羅蘭崗教堂領洗，目前為聖詠團的一名成員。



## 感恩

朱玉芳

~~~~~  
親愛的，因著天主的聖愛
你的生命就像萬千花環
在天主的國裡一一綻放
天主的陽光照耀它們時
你的笑容，你的溫良，你的犧牲
你的每一滴汗水，你的每一顆淚珠
你的生命每一幅畫面都被銘記
就像主耶穌的聖光點燃人靈的熾熱
你的生命也像一束光，為身邊的人點亮了希望
感恩有你！讚美天主！光榮天主！



感謝天主！

在團體中，能夠有你這樣一位純潔美善的人

為關心和幫助主內的兄弟姐妹

你的安慰和包容，如春風一般

使滿園的玫瑰花開，芬芳滿溢！

為團體的工作兢兢業業，不惜時間和精力

你的才華和熱忱，像永動機一樣

推動眾人齊心協力，讓主的工程順利進行

為榮耀和光榮天主

你整個生命都因天主聖愛而圓滿

你的虔敬，你的懇切

你的赤子之心

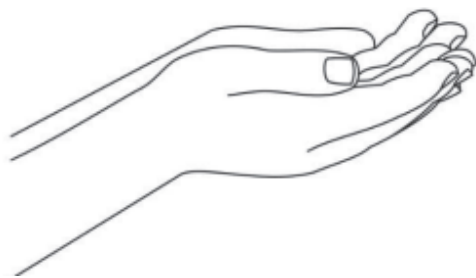
不愧是天主親吻過的靈魂

降生於人間的天使

堪稱為天主的好兒女！

感恩有你，親愛的人兒！

感謝你一直以來默默奉獻和服務！



一杯熱茶溫暖淡漠的空氣

一片麵包為疲憊的身軀注入能量

一聲祝福使團體氛圍更加溫馨

只因我們都有同一個信仰

承接主耶穌的教導

我們都有一顆愛主的心

祈求天主聖神的光照

領受天主的深情厚意

感謝天主！

感謝你在團體中的付出和努力！

天主愛你！

我要怎樣表達我的感激之情呢？

陽光下嬌艷的玫瑰傾訴

愛使人幸福

風雨中大樹為小草守護

感受愛是信賴

奔跑時加油和吶喊聲

覺察愛是勇氣

歡喜時，你我同樂

悲傷時，你我共助

天主的聖愛讓你我連結共融

你是玫瑰，你是大樹

感恩一路與你同行

風雨彩虹真愛永恆！

清晨，我感謝天主
又是嶄新明亮的一天
夜晚，我感謝天主
平安出門平安歸來
健康時，我感謝天主的恩賜
病痛時，我感謝天主的護佑

某日，主告訴我
原來，是你一直都在為我不斷地祈禱
何其有幸，和你成為主內的兄弟姐妹
銘感五內，你的祈禱為我的生命帶來光明
感謝你！你是愛的使者！
願你一生平安幸福、喜樂圓滿！

一片雲可以承載溫柔的心靈
一朵花可以增添容顏的風采
一粒沙可以領悟生命的真諦
你的身體可以是耶穌聖體的居所
你的人生可以是福音的生動寫照
你的靈魂可以是聖神果實的淨土
從你誕生前，天主就已經將你銘記
只待你的整個生命如花開熱烈
在天主的雙手中成為詠唱
不停地歡呼，讚美天主
聖！聖！聖！

天主在天受光榮
主愛的人在世享平安
因為耶穌的面容這樣的美麗
所以你的笑容如此的溫暖
因為耶穌的話語這樣的美妙
所以你的歌聲如此動聽
因為耶穌是真理、道路和生命
所以你的生活如此圓滿
感謝你！用如此豐富的人生來
朝拜主、感謝主、讚美主！
Hallelujah！Hallelujah！



關於作者

朱玉芳，紐約顯聖容堂教友。

2006年來美，同年七月份慕道，2007年四月復活節領洗。一直在堂區內生活並服務於讀經、帶經、送聖體及編寫信友祈禱詞等。家裡公婆、先生和兒子都是教友。

非常感恩，天主常常賜予我們平安和喜樂。願我們都能在主內成長，為悅樂天主而行！感謝天主！讚美天主！



紐約顯聖容天主堂，Transfiguration Church, New York City

夢中的雪蓮

陳天雪

~~~~~  
上主親手栽種了一朵高山的雪蓮，  
在天與地之間，  
在冰與雪之巔。  
聖潔，是祂的裝點，  
絕不與梅花鬥豔；  
遺世而獨立，  
只做世界的光與鹽。

夜晚，月光溫柔地擁他入眠，  
小星星靜靜地對他眨著眼。  
蒼穹，是他的樂園；  
白晝，他只與風雪為伴，  
綻放在無人的嚴寒。

雪蓮啊，雪蓮——我夢中的雪蓮，  
你是以色列的榮耀，  
是被至高者賜予的冠冕。

朝聖者勇敢的腳步，  
只為一睹你永恆的芳顏。  
千年一日，一日千年，  
十字架是永不熄滅的火焰；

你早已星火燎原，  
我聽見，億萬個靈魂在吶喊：  
賀三納！以色列的君王啊！  
我看見——  
所有的膝蓋都在你面前  
俯伏於地，叩拜而彎。

願永恆的讚頌歸於萬軍的上主！  
願我心中的溫柔，  
獻給你，我高山的雪蓮。

雪蓮啊，雪蓮——我夢中的雪蓮，  
你為何以嬰兒的面貌降臨人間？  
你的嘴唇似玫瑰花瓣，  
萬眾朝拜，讚嘆你的謙卑無限。  
讓我化作一片雪花，  
成為你腳下的鋪墊……

雪蓮啊，雪蓮——我夢中的雪蓮。

### 關於作者

陳天雪 (Annie Chen)，羅蘭崗教友。

## Life in Mississippi

Peter Huang

~~~~~  
While living in Mississippi, as a fresh off the board five-year-old kid, it was hard for me to fit in at school. I always felt like I stood out because of the way I looked compared to almost everyone in my class. Even if no one said anything to me about it, I felt it in small ways, like the way everyone stared at me, asked me questions, and seemed to know I was there.

It made what were supposed to be fun days at school hard, as if I had an extra burden on my back that no one else had.

I pray....

During this challenging period, I relied on Jesus as my source of comfort and friendship. I once learned that any bad thing you do, Jesus will know. Five-year-old me believed that meant Jesus could read minds.

At night, when everything seemed too much to handle, I prayed, and I began thinking in my mind, hoping that Jesus would listen.

Prayer became a refuge for me where I could express my feelings of sadness, frustration, and fear of never being able to fit in. Every time I prayed, I felt more at peace, as if something had been lifted off my chest. I realized I was no longer alone.

My friendship with Jesus

My friendship with Jesus gave me the power to go on each day, I was also becoming aware of God's presence in everyday life. Sometimes it was through something as simple as an act of kindness, such as a classmate wanting me to join them in a group or a teacher giving me encouragement at a critical moment.

One of my childhood memories is from the days I spent in the choir, it was a peaceful feeling that washed over me when I needed it most. I experienced a calm and meaningful lift. Our teacher brought us to sing for elderly people. Some of them smiled, sang with us. Seeing their joyful face made me feel that my singing truly brought them happiness.

My faith taught me that my opinions should not be based on what other people thought of me. I began to grasp that I was made for a purpose.

Thank God for guiding me

Thank God for guiding me to follow His will and to complete Confession and receive Holy Communion in St. Francis of Assisi Catholic Church at the age of nine.

Looking back on my life, living in Mississippi was not as much fun as people think, but it was a growing experience. The loneliness made me rely more on my faith, which provided me with strength, comfort, and security. My experiences with Jesus have made me

who I am today. Even in times when I feel different, it has made my faith stronger.

About Me

Peter Huang, a member of Legion of Mary in San Gabriel Region (青年聖母軍).

I go to DBHS and my hobbies are taekwondo, kung fu, and marching band. I have made lots of friends after coming to California from all my extra-curricular activities. I completed in TDK nationals and got a silver medal. I have a small dog and a chinchilla that I love more than anything. My dog is very energetic and playful. He always cheers me up when I feel down and my chinchilla is small, playful, and very fluffy. Taking care of them has taught me lots of responsibility and knowledge about animals. Having two pets has made the house lively and fun.



St. Francis of Assisi Catholic Church, Mississippi

《野聲》歡迎讀者們利用此平台分享文章，積極投稿，長度以 1000-2000 字為宜。野聲得做適當修改。

徵求封面相片 信仰福傳見於語言文字、音樂歌聲，亦可化為圖片和影像。鼓勵大家提供與「基督信仰」相關的攝影作品，選做為「封面」，拍攝概念題材自定。來稿（請用電子原檔）註明拍攝者姓名，並附上 200-300 字的短文，闡述拍攝動機、喜悅或感動。希望透過您的視野見證創造物的美好。特此聲明，來稿為配合版面尺寸有所截圖，敬請見諒。相片作品為完全義務奉獻。我們會要求品質，並在其中選擇適當的封面作品予以刊登。投稿請 email 至 angelsvoiceaccount@gmail.com 本刊免費寄發歡迎索閱，請聯繫以上電郵地址。

野聲捐款謝啟

林子潔 100 元

捐款支票抬頭：Chinese Catholic Community (or CCC)

請註明：野聲捐款

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Mitch Yueh

郵寄地址：1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com

教會網址：www.catholicchinese.org

封面故事：「少女峰」倒影相映的美善



地點：少女峰（德語：Jungfrau、Alps）

照片／撰文：楊彩玉（Laguna Woods 教友）

去年春天，老友黃老突然被診斷出腦癌，癌細胞擴散無法手術。專家意見分歧，有建議立即開刀的，有建議繼續觀察的。黃老選擇觀望，結果數月後仍然穩定，毫無症狀。我們問：「能為你做些什麼嗎？」他答：「我沒去過瑞士和巴黎。」於是，大家便決定陪伴他踏上了瑞士十天、巴黎四天的旅程。在瑞士，幾位老人搭火車環遊，其中一天去看「少女峰」。在未抵達前，遠遠觀望白雪覆蓋的山頂矗立，我們便決定下車，徒步走去湖邊，欣賞山景倒影。此時，天氣晴朗，微風拂面，倒影清晰，又有好友相伴扶持。我們來回在積雪的山路上走了近兩小時，一點也不覺得累，打心底感恩讚嘆，天主創造了如此「真善美」的畫面！大家都是年近八十的人，原以為不會再做如此長途的旅行，如今卻還能走在積雪的山上，一路平安，感謝天主的恩典。在美景中，我深感造物主的仁慈偉大，更願謙卑地信靠，並將一切交託於我們的天主！